

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日證人
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇銀行二樓細街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快便
當遠近光顧
無任歡迎
中醫師 任宜
專醫跌打外科

伯影照相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎設備 方便顧客

何雅慈油色
精長配色。噴油土德高。被紙。
二車路 MU 1-5158 工 1795
夜電話 MU 3-1087 樓 Beach Ave.

廣珍首飾舖
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526

代理人壽保險
火燭汽車意外
僑胞如有委託
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗麵 炸麵 中西
全蛋 干麵
淨干 麵
銀絲 炊麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
★ 裏棉刀

我們穿過了天井。走到內進。有一個穿絲棉襪袍子。身材瘦長的中年男子走出來招呼。那人姓許。名守璧。是死者的胞兄。他是裕昌當舖的經理。談吐很文雅。分明有相當的修養。他自從昨夜得了呢耗。便來到這裏主持一切。他因着王寶山的介紹。見了霍桑。便說：「舍妹一死是被人謀財害命。要請霍先生追究主犯。替我妹伸冤。便說：「舍妹一死是被人謀財害命。要請霍先生追究主犯。替我妹伸冤。便說：「舍妹一死是被人謀財害命。要請霍先生追究主犯。替我妹伸冤。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
西三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8829

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎華友光臨惠顧

WANG WANG LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八一

精造
專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝 綢緞及水松杭
綾 官燈 綢緞 蘇杭
雜貨 應有盡有 目
錄 印便函索即奉

精造
各款小衫 綢緞仔
褲 襪 用衣 襪 仔
女衫 綢緞 圍巾
身 綢緞 毛巾 毯
床 枕 枕套 毛巾 毯
棉 大量 貨 款

名廠男裝
小衫 平賣
每件 壹元
九毛 五仙

女中醫 黎建民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
高第街四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
45 GORRILL AVENUE, VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER-4, B.C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4100

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合所。房口。中等家庭之用。另附仔有一大房租。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話：MU 3-5251 或到本報洽商。便知詳情。

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
暖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以應更任
有升降梯 上落更便
長任暫居 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱旺啓

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
編街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化妝香品
攝影器材
沖晒器具
文房用品
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

味母特價八五折
厚德蠔油
買一送一
油糖 海味 雜貨
瓜菜 鮮肉 燒臘
唐山 水貨 咸魚

專車送貨 快捷妥當

五月端陽節
金山大糯米 大紅咸蛋
唐山大糯米 新栗肉干
大塊青粽葉 唐山綠豆
裹蒸粽合時

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 24641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精配各種時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
編街四三四號 電話：MU 4-8634

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377

商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賃請即垂詢

吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，賤信字凸文英

本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。



癸卯上巳

章士釗

(續昨)順道來此。吾乃頓悟。於焉發生一種唱曲節目。先是魏公見訪去後。吾寫成一首七言律云。...

歷史上的娘子軍

易躲避人們的耳目。我自自有辦法。柴福慶後。她隨即同到陝西鄂縣的別墅。...

「香港之星」捲土重來

自從亞洲影后。尤敏小姐與日本的英俊小生田代百合子攜手合作拍第一部影片「香港之夜」之後。這部影片不...

成語淺解

「希聖希賢」：希望與聖賢相等。「席上之珍」：比喻德行的人。「席不暇暖」：做事忙忙，無暇休息。

每日一笑

羅拔那天在路上遇到新尼，便一同走到附近咖啡館坐下。羅拔問道：「為什麼前晚威爾遜請你酒你不去呢？」新尼答道：「當然啦，我和他的友誼已宣告結束了。」

死人統治的國家

朝臣們親見皇上，在皇上的金座下。時時致敬，但皇帝不知道他們在朝見他。...

這是一件在當時人心惶惶。拜山田內經與的，以前十分少有。...

到了新奧非立士皇帝統治的時期，又出怪事，他早禿頭的，憎恨那些有把頭髮的人，於是降旨，要全國所有男子不得長髮。

敬謝 章士釗老先生賜句

文章清麗西東 邏輯學傳不此功 排體詩餘詞調 恩深賜句啟愚蒙

馬武仲先生題辭

博識書自探源 才高卓著九州尊 公廉赤手筆龍學 欲飲深源古道存

奉答徐孤風老師

海宇遼闊鴻雁歸 猶有李書慰寂寥 聞雲野鶴自逍遙 綠水青山處處要 儂吟曉。度秋宵。高樓倚醉聽新潮。

八十自壽

(調寄「天淨沙」) 乙閱 夕陽空照寒鴉。大地難尋老家。紅日西下。邊塞猶嘶馬。大江東去。江湖依舊天涯。

民國五十二年 蘭頤民治黨職員表

正主委	黃榮光	副主委	黃傳壽
執行委員	何恩生	黃傳永	王琳
	王遠	李榮裕	李炳斌
	王遠	關仕雲	黃健新
候補委員	鍾天培	王立權	
	王遠	王茂林	
監察委員	彭鵬南	王茂林	
	朱恩	陳偉信	
秘書長	黃慶	黃家信	
財政主任	雷遠人	雷立強	
外交主任	何恩生	李榮裕	
財政主任	黃傳永	雷立強	
收帳主任	王遠	彭鵬南	
該數主任	李炳斌	關守宇	江漢
宣傳主任	伍卓俊	王錫順	
	雷振方	黃俊球	黃亨
	李文謙	凌厚基	李仕超
	李仁英	黃廣遠	李啓俊
	李源發	陳偉信	李英

民國五十二年 汝利慎民治黨職員表

候補執委	朱一保	方富燭	
主任委員	謝永修	謝胡昌利	
秘書主任	謝禮修	謝伍利	方富燭
財政主任	謝禮修	謝伍利	方富燭
宣傳主任	謝禮修	謝伍利	方富燭
核數主任	朱廣連	謝張杏周	謝禮修
核數員	伍方利	黃安	
監察委員	雷家昂	黃安	謝俊德
	謝永高	吳萬	
候補監察	雷學高	胡玉和	謝維持
監察主任	雷家昂	謝俊德	
監察書記	方富燭		
評議員全體			

民國五十二年 墨國參迫社

社長	余官利	高崇常
社務主任	曹炳元	
財政主任	曹炳元	
文書主任	曹炳元	
財政	曹炳元	

啓明書報社職員表

社長	余官利	高崇常
社務主任	曹炳元	
財政主任	曹炳元	
文書主任	曹炳元	
財政	曹炳元	

重慶新新酒家

NEW CHUNGKING CHOP SUEY
178 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 683-1734
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

重慶新新。享譽雲城。
裝修雅麗。席位寬宏。
廚師妙製。味擅侯鯖。
大宴小酌。物美價平。
肯來光顧。倒履歡迎。

利鐵烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近緬街西邊半個街口)

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA

效特 興奮丸 治打十二元 主治 先天不足。發育不全。...

B. C. Collateral Ltd.

77 E. HASTINGS ST.

當舖利息低廉押物留候壹年秘密交易

保護你的重要文件

△用巴拉斯的資料

本報特置新式機具。能以塑造資料(巴拉斯的 Plastic)即透明化學質料。將重要文件。入箱紙。出世紙。証書。相片。餐紙。行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

君在伊頓百貨公司交易

貨公司交易 值得伊頓之 著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信心

THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA

中西書信 文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.



新邊麵粉 美味新鮮

調理中西。男女兒童。內外全科。男婦科。腸胃強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。向醫能理。難症痼疾。西人理盡。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿氣。皮膚病。小腸氣。心肝腫。爛腳疥癬。耳口舌。心肝腫。痔瘡瘻。青丹丸散。茶劑膏丹。醫父母心。非利人錢。先惠二元。空函不答。

水 噴理修 曉哥柯承接

承接修理水噴大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2817

各地新聞

在警署認出朱冠球 曾借女子同往開房

謀殺案尚有八名證人。作供。香港四月廿日訊：紅磡。柳樹街四號金華公寓的負責人邱阿祺。是警方為調查美蘭都大廈富孀被謀殺案的證人。中。唯一能認出嫌疑犯的證人。他昨天在南九龍裁判署作供時說：在紅磡。警署認人時。認出本案被告朱冠球是上月一日和一名女子到金華公寓。開房的男子。本案尚有八名證人。向法庭作供。希士達法官命將案押候今日下午續審。邱阿祺昨天作供時說：上月十一日。有一男一女到來開二〇七號房。房租六元。男的自稱姓黃。囑咐早八時叫醒。他囑咐其妻依時叫門。他於早晨九時起床時。那男男女女已離去。上月十三日。他會到紅磡警署認人。認出本案被告朱冠球即是當天到開房的男子。紅磡警署總辦羅道非作供時說：上月十三日曾主持一次與美蘭都大廈的謀殺案印劫案有關的認人手續。被認者共八人。其中一人自認是朱冠球。他們身材。相貌。年紀均相等。朱冠球在右起第五個位置。參加認人的共有八人。除邱阿祺認出被告即為三月一日往金華公寓開房的男子外。其他證人都未認出被告。

尖沙咀警署探目羅偉明。曾供述與高級探目藍賢前住汝州街二五六號二樓搜出有關證物的情形。紅磡區華探長陳坤供拘捕朱冠球的情形。此外尚有英記夾萬公司職員何立中供述檢獲死者房中的夾萬銀兩的情況。在答覆被告律師詢問時。他承認夾萬銀兩並未損壞。並說要同時將時錶和數字錶。夾在房中打劫。

本案被告朱冠球。現年二十五歲。兩平人。住汝州街二五六號二樓。無職業。在港七年。被控謀殺和械劫兩項罪名。謀殺案內容。指他於本年三月一日在九龍地區謀殺婦人黃秀。械劫罪指他於上述日期持有利刃。在英蘭都大廈七樓四座劫去黃秀美玉金戒指一枚。金戒指三枚。一隻有紀念性金牌。四個二十元面額的美國金幣。一張十元面額的美鈔。兩張一元面額美鈔。美鈔七百元和港幣三千元。

轟動英倫的千里姻緣 鄭彼得鄭麗珠戀愛史

香港少女鄭麗珠前往英國結婚。邀請了當地市長作伴的主婚人。這件千里姻緣的佳話。在英國本土的各大報章上。傳為佳話。人們紛紛以這件喜事作為談論的中心。人們紛紛祝福這對新婚夫婦獲得幸福。記者昨天訪問鄭麗珠的母親。知道了鄭麗珠與鄭彼得的一段羅曼史。

改建新經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭號及威爾遜號。統兩船入塢改建新經濟客位。加建兩層及四加人房間。裝置平衡水池。安設機工程。已完竣。旅客得以最便宜之代價。獲得最舒適之旅行。請將改建後。訂船期列后：

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭號	三月十九日	四月十三日
威爾遜號	四月十一日	五月六日
克利夫蘭號	五月五日	五月廿八日
威爾遜號	五月廿八日	六月廿日

票價相宜。行李免費。額至五百磅。山荷。垂顧請向各旅行社接洽。或照下址直接賜教均樂於效勞。

總代理 大拿拿
QUON ON COMPANY LTD.
438-MAIN-ST., VANCOUVER 4, B.C. MU-1-1025

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時。星期六上午九時至下午六時。星期日休息。每月利息一次。現行儲蓄。則將利息作本金。利息上生利。儲蓄戶可隨時親往或郵寄存款或提支。

住家屋

▲登街東式千式百號布路四年新有車房另土庫有房只賣壹萬八千五百元(梁春慶)
▲非沙街夾廿三街式年新三層睡房存車房土庫有車房所地大平賣壹萬六千五百元(陳曉威)
▲登街東式千四百號布路四層睡房新屋南間每間平賣壹萬七千九百元(陳曉威)
▲登街東式千四百號布路四層睡房新屋南間每間平賣壹萬七千九百元(陳曉威)
▲登街東式千四百號布路四層睡房新屋南間每間平賣壹萬七千九百元(陳曉威)
▲登街東式千四百號布路四層睡房新屋南間每間平賣壹萬七千九百元(陳曉威)

商業樓

▲在丹巴區街角式租期房兩層舖面全年收入三千元(梁春慶)
▲士打街六號租期房兩層舖面全年收入七千八百元(梁春慶)
▲西區四層租期房月租五百元只賣壹萬六千元(梁春慶)
▲固蘭湖街十號租期房月租五百元只賣壹萬六千元(梁春慶)
▲固蘭湖街十號租期房月租五百元只賣壹萬六千元(梁春慶)
▲固蘭湖街十號租期房月租五百元只賣壹萬六千元(梁春慶)

本號常有大批新舊平屋出賣
代理火燭。打風。盜竊。汽車燕梳

雲埠達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時。林進傑。二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與林。余。二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年元月十五日

AMERICAN PRESIDENT LINES

統總國美 司公船輪

店旅大花蓮 Lotus HOTEL

華高豐大拿加 威權業旅人華一唯

附設服務部 招待備轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU 1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU 1-3445

行發貨雜生萬廣 KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

改新門市 營業啟事

本公司自創立以來已有六十餘年歷史。貨真價實。久為各界人士所稱許。現因業務擴展。特將門市部遷至士打街二三四號。營業。貨真價實。久為各界人士所稱許。現因業務擴展。特將門市部遷至士打街二三四號。營業。貨真價實。久為各界人士所稱許。現因業務擴展。特將門市部遷至士打街二三四號。營業。

華行鐵和明 雲高 Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

鋼鐵鋼厚加旗花

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. MU 4-7931

國產佳品大幫運到：
青島威脆花生 大連蘇炸魚
上海純淨蜜糖 松江油燻白魚
廈門黃標鼓油 煙台番茄魚
山東油燻鱈魚 天津糖水雪梨
天津油燻海螺 長城牌白桃菓

●全加代理中國冰霜大明蝦 供應

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone MU 2-2244

環球雜貨 仁愛堂各種藥酒
地道藥材 原白大糯米酒
藤竹家具 濃猛舊三蒸酒
酸枝木器 X.B.牌超等絲苗
玉石彫刻 各種合時水貨
古畫古董 歐美古利富味本

南洋商業銀行 (香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行 華僑服務部 辦理

華僑匯款 全國通匯 解款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存貯方便
代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續
代管收租 一代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 一委辦物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索

本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street HONG KONG
電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3058

Agents For Orient & Pacific Lines

介紹香港新酒店
香港九龍國貨酒店。為香港最近代化新型之飯店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候溫和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍清潔。招待週到。同諸貴客。欲預定在港住宿或過往回港者。祈為賜顧。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HETEL AMBASSADOR
MATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

太平洋旅行社 林國良 固

司公行和中 溫高 Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫 靚蘇鮑魚

批發零售 價甚相宜

